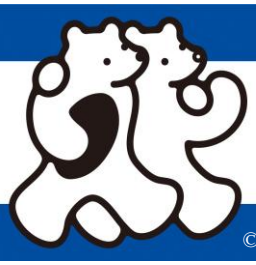
【中文版】



为外国人居民的纳税指南

致居住在熊谷市的各位外国居民：
有关各种市税的缴纳方法



©熊谷市

１．主要的市税种类　（主な市税の種類）

（１）市民税・県民税　（市民税・県民税）

是以每年的一月一日为基准、对在日本居住、并有一定收入的个人所征收的税。
税款额根据个人前一年的收入而定。



每年１月１日現在、日本国内に居住し、一定以上の所得がある方に対して課税されます。
税額は、その方の前年の所得を基礎に算定されます。

（２）固定资产税和都市计划税　（固定資産税・都市計画税）

是以每年一月一日为基准、对拥有固定资产（土地、住房、能够折价的动产）的个人所征收的税。

每年１月１日現在、固定資産（土地・家屋・償却資産）を所有している方に課税されます。

（３）小型汽车税　（軽自動車税）

是以每年四月一日为基准，对拥有排气量在 660cc 以下的小型汽车或摩托车等的个人所征收的税。





每年４月１日現在、排気量が６６０cc 以下の車やバイクなどを所有している方に課税されます。

（４）国民健康保险税　（国民健康保険税）

在所在单位没有加入健康保险的个体经营者、临时工作人员等人要加入国民健康保险。该保险费将作为国民健康保险税缴付。

勤務先の健康保険に加入していない方や自営業、アルバイト等の方は国民健康保険に加入し、保険料を「国民健康保険税」として納めます。

２．缴纳时期　（納める時期）

税名／缴付的月份	４月	５月	６月	７月	８月	９月	10月	11月	12月	１月	２月	３月
市民税・県民税（普通征收）※			１期		２期		３期			４期		
固定资产税和都市计划税		１期		２期					３期		４期	
小型汽车税		全期										
国民健康保险税				１期	２期	３期	４期	５期	６期	７期	８期	

※从公司领取工资的人要注意，有的公司会从工资中扣除市民税・県民税（特别征收），所以一定要确认你所在的公司是否进行特别征收。

※会社から給与を支給されている方は、会社が給与から市民税・県民税を天引きし、納付している場合もあります（特別徴収）。働いている会社が特別徴収をしているかどうか、必ず確認してください。

３．缴纳方法　（納める方法）

缴纳方法		可以缴纳的场所
缴纳 直接用现金	市的办理窗口	市政府纳税科／大里行政庁／妻沼行政庁／江南行政庁
	银行等 	埼玉里索那银行 / 里索那银行 / 足利银行 / 武蔵野银行 / 第四北越银行 / 東和银行 / 埼玉縣信用金库 / 中央劳动金库 / 熊谷商工信用组合 / 熊谷农业协同组合 / 地方税统一二维码对应的金融机关

	邮局等※仅可在缴纳期限内交付。	邮政银行・邮局
	コンビニエンスストア （便利店） ※因金额和缴纳期限，有时可能不能在便利店缴纳。	スリーエイト／生活彩家／セブン-イレブン／デイリーヤマザキ／ニューヤマザキデイリーストア／ファミリーマート／ポプラ／ミニストップ／ヤマザキスペシャルパートナショップ／ヤマザキデイリーストアー／ローソン／ＭＭＫ设置店
使用方便的支付方式缴纳	账户转账	这是在每期缴纳期限内由银行自动转账的一种制度。 可以防止因遗忘而未缴付。申请方法可向各办理窗口咨询。
	电子货币结算	ＰａｙＰａｙ／ａｕＰＡＹ／ｄ支付软件／ＦａｍｉＰａｙ／乐天支付软件／ＡＥＯＮＰａｙ
	移动收款机 乐天银行 ＰａｙＢ	需要下载指定的软件 ※当你使用移动收款机时，需要申請网上银行。
	信用卡 账户转账（直接） 网银 Ｐａｙ-ｅａｓｙ（用打印账单）	使用智能手机或电脑，可以从<eL 缴纳网站>上面缴纳。 ※信用卡的系统使用手续费由利用者负担。

４．有关缴纳税款的一问一答　（納税に関するＱ＆Ａ）

Ｑ１．不是日本人也一定要缴纳吗？

Ａ１．对，不论国籍，只要是住在日本，就一定要缴纳。
缴纳的税款，是运作教育、土木工程、福利、医疗等各个领域项目的财源。

Ｑ２．在缴纳期限内未缴纳，那会怎么样？

Ａ２．那会被加收拖欠费，拖欠费从缴纳期限后的第一天起算一直算到缴纳日为止，缴纳时还要加上本来应缴纳的税金，也就是说拖欠不交的话，会比在缴纳期限内缴纳付出更多的钱款。
如果一直拖欠不交则会收到督促信，也有可能受到财产被查封等拖欠处分。查封财产是指从银行存款、生命保险等财产中回收债权，没收相当于托欠税款的资产，以充当税款。

Ｑ３．缴纳通知书是收到了，但是生活困难，不能立刻缴纳。

Ａ３．不要置之不理，赶快去办理窗口商量。



Ｑ４．丢失纳税通知书时，该如何是好？

Ａ４．丢失了纳税通知书时，需要重新发行，请与纳税课联系。

Ｑ５．想要纳税证明书或所得证明书时，该如何是好？

Ａ５．可以通过办理窗口或是邮寄的方法进行申请。填写好申请书并附上需要的文件进行申请。具体情况请向办理窗口咨询。

Ｑ６．马上就要回国，税款该如何缴纳？

Ａ６．在回国前一次缴清或是决定代付人（纳税管理人），到办理窗口提出申请。具体情况请向办理窗口咨询。

５．咨询处　（お問い合わせ先）

（使用日语）

有关市税如有不明之处，请向以下窗口问询。

有关市税的缴纳、纳税证明　（纳税科）	048-524-1111（分机 257・420）
有关征收个人住民税、小型汽车税、 所得和课税（非课税）证明　（市民税科）	048-524-1111（分机 245・246）
有关征收固定资产税、都市计划税　（資産税科）	048-524-1111（分机 250・252）
有关征收国民健康保险税　（保険年金科）	048-524-1111（分机 248・379）